

Porównanie tłumaczeń Marka 10:12

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	A jeśli kobieta opuściłaby męża jej i zostałaby poślubiona innemu cudzołóży
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I jeśli ona oddała swego męża* i poślubia innego, cudzołóży.** *** ¹⁾²⁾³⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	I jeśli ta rozstawszy się z mężem jej poślubiłaby innego, cudzołóży.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	A jeśli kobieta opuściłaby męża jej i została poślubiona innemu cudzołóży

¹⁾ Ciekawe w przekładzie hbr.: מִבֵּיתָהּ וְאֶשְׁחַכֶּיהָ , podobnie kobieta, gdy wychodzi z domu swojego męża.

²⁾ Ktokolwiek (...) cudzołóży : zob. warianty w <x>480 10:12</x>L.

³⁾ <x>520 7:3</x>; <x>530 7:10-13</x>; <x>470 19:13-15</x>; <x>490 18:15-17</x>; <x>470 19:16-29</x>; <x>490 18:18-30</x>; <x>470 20:17-19</x>; <x>490 18:31-34</x>